

SAL

MPA 120, MPA 250

instruction manual

**bedienungsanleitung
használati utasítás
návod k použití
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
návod na použitie
navodilo za uporabo**



SOMOGYI ELEKTRONIC®

SAL



MPA 120, MPA 250

universal mixing amplifier

AREAS OF USE

This model is a versatile professional amplifier that can drive a mixed assortment of 10/100/110 Volt and traditional 4-16 Ohm speakers.

It is ideal for institutions where a large number of distantly located speakers are used (e.g., offices, schools, medical centers, public institutions etc.). Because the model supports six different zones, the speakers in various rooms or sections can be controlled separately. In addition, the device can be used to create an efficient audio system when used together with traditional speakers in theaters or concert venues.

The amplifier also includes a 6-channel built-in mixer and treble/bass control. When the microphone is in use it automatically fades out music to a pre-set level, and fades it back when the speaker is finished talking. (Available for the MIC 1 input only.) The gong effect that can be triggered by a button makes it more efficient to make announcements.

MPA 120 and MPA 250 can be used to drive up to 15-20 or 30-35 speakers, respectively, at the same time. (The speakers can be 100/110 Volt models with a transformer, e.g., WAS or CES series.) The stereo output can be used to connect an external amplifier, which allows the creation of arbitrarily large systems.

CONTROLS

POWER	Turn on and off
LEVEL	Master volume control
TREBLE	Adjust treble tone
BASS	Adjust bass tone
AUX1, AUX2, AUX3	Volume controls for the three stereo inputs
MIC1, MIC2, MIC3	Volume controls for the three microphone inputs
CHIME	Triggers gong effect to call the attention of listeners
CH1-CH6	Switches for the six groups of speakers (100V only)
POWER LED	Power-on indicator light
FAULT LED	Indicates malfunction
Volume feedback lights (dB)	Indicate audio signal strength
MUTE (on the back)	Automatically fade-out music when MIC1 is in use (volume)

CONNECTORS

MIC1, MIC2, MIC3 INPUT	Three microphone inputs
AUX1, AUX2, AUX3 INPUT	Three analog stereo input channels
AUX OUT	Stereo output for external amplifier
100 V, 70 V	High-voltage connectors for special speakers
4-16 Ohm	Positive connection for traditional speakers
COM	Ground (negative) connections for speakers
CH1 - CH6	6 x 2 connections for 100 Volt speakers
FUSE	Melting fuse

CONNECTING THE SPEAKERS

The amplifier can be used to drive an assortment of speakers with different parameters. This means that 70/100 (110) Volt speakers and traditional speakers can be used at the same time in a mixed system. The maximum available power is distributed among the speakers; you need to consider this when choosing the number and type of speakers to use.

When connecting the speakers, always make sure that there are no short circuits and that every speaker is connected with the right polarity. Always connect speakers when the amplifier is powered off.

INSTALLING THE DEVICE

1. Make sure the main **POWER** switch is off (in the "0" position).
2. Connect the speakers as described above, then connect microphones and other stereo inputs as desired (e.g., CD player, MP3 player, tape recorder, radio, keyboard etc.).
3. Plug the power cable into the network.
4. Set all controls to the minimum level.
5. Turn on the amplifier, and turn the **LEVEL** control to the medium position.
6. Carefully adjust the volume control of each channel to find the desired volume.
7. Adjust the **TREBLE** and **BASS** tones as desired.

AUTO FADER

The **MIC 1** microphone input has priority over the other two inputs. If a speaker uses this microphone, the device will automatically fade out background music, and fade it back when the speaker is finished talking into the microphone. The fade-out volume can be adjusted using the **MUTE** control on the back.

Pressing the **CHIME** button plays the sound of a gong to call the attention of listeners to an announcement.

WARNINGS

- Be careful when wiring up the 70/100 Volt connections. Never touch these connectors when the amplifier is in use. Make sure the back cover is not accessible when the using the amplifier.
- Do not dismantle or tamper with the device. Electric shock hazard. Because of the presence of network voltage, always observe the usual life protection rules.
- Do not connect any cables when the device is working.
- Never turn on the system with the volume at a high level. The pop or other noise spike heard when switching on can cause irreparable damage to the speaker(s) immediately.
- Never cover the device and only install it in a location with proper ventilation. Ensure at least 10 cm for cooling behind the back cover.
- Make sure that no external objects block the rotation of the cooling fan.
- The individual speaker output connections must never be connected to the amplifier's case or to each other.
- If the power cord is damaged or the system suffers any other damage, unplug the device immediately from the network, and consult a technician.
- Protect from sunlight, humidity and water. Do not expose to direct heat.
- Protect from extreme temperatures.
- The device is for use only indoors, in a dry environment.
- If the protective circuit is activated, the **FAULT LED** is lit up and the amplifier mutes the speakers. In that case, turn off the amplifier immediately and only use it again after troubleshooting.
- When replacing the fuse, always use an identical type.
- The warranty is not applicable to damage caused by irresponsible or improper use.
- Clean with a soft, dry cloth and a brush. Never use aggressive detergents for cleaning.



SOMOGYI ELEKTRONIC®

SAL



MPA 120, MPA 250

universelle mischverstärker

VERWENDUNG

Vielfältig verwendbarer, professioneller Verstärker, der sogar in gemischter Schaltung fähig ist 70/100/110 Volt und herkömmliche, 4-16 Ohm Lautsprecher anzutreiben. Er ist ideal in Institutionen, wo zeitgleich viele oder/und voneinander weit entfernt angeordnete Tonstrahler zu betreiben sind (zum Beispiel Behörde, Schule, ärztliche Praxis, kommunale Einrichtungen ...) Dank der 6-Zonen-Ausführung kann die Beschallung der unterschiedlichen Räume, Gebäudeteile einzeln geschaltet werden. Außerdem kann ein Beschallungssystem von ausgezeichnetem Wirkungsgrad mit herkömmlichen Lautsprecher-Boxen zum Beispiel bei Bühnen- oder orchestraler Verwendung ausgebaut werden.

Daneben verfügt der Verstärker über einen eingebauten 6-Kanal-Mischpult und einen hoch/tief Klangregler. Bei Benutzung eines Mikrofons (nur MIC 1) wird die Musik automatisch bis zu von der Bedienung voreingestelltem Niveau abgeblendet, dann wird sie nach Ende der Sprache wieder lauter. Die Wirksamkeit einer Ansage wird durch den auf Knopfdruck ertönenden Gong in hohem Maße erhöht. Der MPA 120 ist geeignet zeitgleich sogar 15-20, der MPA 250 jedoch sogar 30-35 Stück 100 (110) Volt Tonstrahler ausgerüstet mit Transformator (zum Beispiel Serie WAS, CES) anzutreiben. An seinen stereo Ausgang kann weiterer Verstärker angeschlossen werden, so kann ein beliebig großes System ausgebaut werden

BEDIENELEMENTE

POWER	Ein- und Ausschalter
LEVEL	Haupt-Lautstärkeregler
TREBLE	Hoch Klangregler
BASS	Tief Klangregler
AUX1, AUX2, AUX3	Lautstärkeregler der drei stereo Eingänge
MIC1, MIC2, MIC3	Lautstärkeregler der drei Mikrofoneingänge
CHIME	Aufmerksamkeitserregendes Gong-Signal
CH1-CH6	Schalter der sechs Lautsprecher-Gruppen (nur 100 V)
POWER LED	Kontroll-LED für's Einschalten
FAULT LED	Kontroll-LED für Fehler
LED-Reihe für dB	Instrument zum Messen des Signalpegels
MUTE (auf der Rückseite)	Einstellung des automatischen Abblendens der Musik (Lautstärke) bei Benutzung von MIC1

ANSCHLÜSSE

MIC1, MIC2, MIC3 INPUT	drei Mikrofoneingänge
AUX1, AUX2, AUX3 INPUT	drei stereo Eingänge
AUX OUT	stereo Ausgang zum äußeren Verstärker
100 V, 70 V	Hochspannungs-Anschlüsse für spezielle Lautsprecher
4-16 Ohm	positiver Anschluss für herkömmliche Lautsprecher
COM	Lautsprecher Massen-Anschluss (-)
CH1 - CH6	6 x 2 Anschlüsse für die 100 Volt-Lautsprecher
FUSE	Schmelzsicherung

ANSCHLUSS DER TONSTRAHLER

Es besteht die Möglichkeit für die gemischte Belastung des Verstärkers. Dementsprechend können zeitgleich zum 70/100 (110) Volt Tonstrahlersystem auch herkömmliche Lautsprecher-Boxen angetrieben werden. Die maximal inanspruchnehmbare Leistung verteilt sich zwischen den Lautsprechern, in Abhängigkeit davon soll der Typ und Anzahl der zu betreibenden Tonstrahler bestimmt werden. Die Tonstrahler sollen kurzschlußfrei und mit der vorgeschriebenen Polarität angeschlossen werden! Der Vorgang soll in stromlosem Zustand getätigt werden!

INBETRIEBNAHME DES GERÄTES

1. Kontrollieren Sie, ob der Hauptschalter **POWER** in ausgeschaltetem Zustand ist! („0“ Position)
2. Anhand der Obengenannten schließen Sie die Tonstrahler an, dann nach Bedarf die Mikrofone und die sonstigen stereo Signalquellen (zum Beispiel CD-Player, MP3-Spieler, Tonbandgerät, Radio, Synthesizer ...).
3. Schließen Sie das Netzkabel an die Steckdose an.
4. Drehen Sie alle Regler in die Minimalstellung.
5. Schalten Sie den Verstärker ein und drehen Sie den **LEVEL** Knopf in die Mittelstellung.
6. Stellen Sie vorsichtig die Regler der zu benutzenden Kanäle bis zum Erreichen der entsprechenden Lautstärke ein.
7. Stellen Sie die hohen (**TREBLE**) und tiefen (**BASS**) Töne ein.

AUTOMATISCHES FADING (auto fader)

Der Mikrofoneingang **MIC 1** hat eine Priorität den anderen zwei gegenüber. Wenn man in dieses Mikrofon spricht, wird die Hintergrundmusik automatisch abgeblendet, nach Beendigung der Sprache wird sie auf das alte Niveau zurückgestellt. Der Maß der Abblendung kann mit dem Regler **MUTE** auf der Rückseite eingestellt werden.

Der Knopf **CHIME** schaltet den aufmerksamkeitsregenden Gong ein.

WARNUNGEN

- Seien Sie bei dem Anschluss der 70/100 Volt Anschlüsse vorsichtig! Es ist verboten diese während des Betriebes zu berühren! Die Rückwand des Gerätes soll während des Betriebes nicht zugänglich sein!
- Es ist untersagt die Anlage zu öffnen, umzubauen! Stromschlags-Gefahr! Halten Sie wegen der Anwesenheit von Netzspannung die üblichen Lebensschutzbestimmungen ein!
- Schließen sie kein Kabel während des Betriebes an!
- Schalten Sie das System niemals bei aufgedrehtem Lautstärkeregler ein! Der in solchen Fällen auftretendes Knacken oder sonstiger Schallstoß kann zum sofortigen Kaputtgehen des Tonstrahlers führen.
- Decken sie das Gerät nie ab, stellen sie es nur an gut gelüftete Stelle ein! Es soll hinter der Rückwand mindestens 10 cm Abstand gesichert sein!
- Achten Sie darauf, dass kein Fremdkörper zwischen die Lüfterschäufel gelingt!
- Die Pole der Tonstrahler dürfen weder das Gehäuse des Gerätes, noch einander berühren!
- Bei Beschädigung des Netzkabels, das Gerät sofort vom Netz trennen und sich an einen Fachmann wenden!
- Schützen Sie es vor Sonnenschein, Staub, Dunst, Feuchtigkeit! Setzen sie die Anlage nie direkter Wärmestrahlung aus!
- Schützen sie die Anlage vor extremen Temperaturverhältnissen!
- Das Gerät kann ausschließlich in Innenräumen, unter trockenen Bedingungen verwendet werden!
- Nach dem der Schutzstromkreis in Funktion tritt, (FAULT LED leuchtet) wird das Gerät stummgeschaltet. Schalten Sie es sofort aus, und setzen Sie es nur nach Beseitigung der Fehler wieder in Betrieb!
- Die Sicherung darf nur gegen eine andere mit identischem Wert ausgewechselt werden!
- Für aus verantwortungslosem und nicht fachgerechtem Gebrauch resultierende Defekte kann die Garantie nicht geltend gemacht werden!
- Die Reinigung kann mit einem weichen, trockenen Wischtuch und einer Pinzette erfolgen. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel!



SAL

**MPA 120, MPA 250****univerzális keverő-erősítő****ALKALMAZÁS**

Sokoldalúan alkalmazható professzionális erősítő, amely képes akár vegyes kapcsolásban is 70/100/110 Voltos és hagyományos 4-16 Ohmos hangszórókat meghajtani. Ideális olyan intézményekben, ahol egyidejűleg sok vagy/és egymástól nagy távolságra elhelyezett hangsugárzót kell működtetni (pl. hivatal, iskola, rendelő, közintézmény...) A hat zónás kialakításnak köszönhetően a különböző termek, épületrészek hangosítása külön-külön kapcsolható. Ezen kívül hagyományos hangdobozokkal kiváló hatásfokú hangosítási rendszer építhető ki például színpadi, zenekari alkalmazás esetén. Mindemellett beépített 6 csatornás keverővel és magas/mély hangszínszabályozóval rendelkezik. A mikrofon használatkor (csak MIC 1) automatikusan lekeveri a zenét a kezelő által előre beállított szintig, majd a beszéd abbahagyása után az ismét felhangosodik. A hangbemondás hatékonyságát nagymértékben elősegíti a gombnyomásra megszólaló figyelemfelkeltő gong.

Az MPA 120 alkalmas egyidejűleg akár 15-20, az MPA 250 pedig akár 30-35 darab 100 (110) Voltos transzformátorral felszerelt hangsugárzó (pl. WAS, CES széria) működtetésére. Stereó kimenetére további erősítő kapcsolható, így tetszőleges nagyságú rendszer építhető ki.

KEZELŐSZERVEK

POWER	Be- és kikapcsoló
LEVEL	Fő hangerő-szabályozó
TREBLE	Magas hangszínszabályozó
BASS	Mély hangszínszabályozó
AUX1, AUX2, AUX3	Három sztereó bemenet hangerő-szabályozója
MIC1, MIC2, MIC3	Három mikrofon bemenet hangerő-szabályozója
CHIME	Figyelem felkeltő gong hangjelzés
CH1-CH6	Hat hangszóró-csoport kapcsolói (csak 100 V)
POWER LED	Bekapcsolást visszajelző LED
FAULT LED	Hibát visszajelző LED
dB kijelző LED-sor	Jelszint mérő műszer
MUTE (hátdoldalon)	MIC1 használatkor a zene automatikus lekeverésének beállítása (hangerő)

CSATLAKOZÓK

MIC1, MIC2, MIC3 INPUT	Három mikrofon bemenet
AUX1, AUX2, AUX3 INPUT	Három sztereó bemenet
AUX OUT	Stereó kimenet külső erősítőhöz
100 V, 70 V	Nagyfeszültségű csatlakozók speciális hangszórókhoz
4-16 Ohm	Pozitív csatlakozó hagyományos hangszórókhoz
COM	Hangszóró test (-) csatlakozó
CH1 – CH6	6 x 2 csatlakozó 100 Voltos hangszórókhoz
FUSE	Olvadóbiztosíték

HANGSUGÁRZÓK CSATLAKOZTATÁSA

Lehetőség van az erősítő vegyes terhelésére. Ennek megfelelően a 70/100 (110) Voltos hangsugárzó rendszerrel egyidejűleg hagyományos hangdobozok is működtethetők. A maximálisan igénybe vehető teljesítmény megoszlik a hangszórók között, ennek függvényében kell meghatározni az üzemeltetni kívánt hangsugárzók típusát és mennyiségét.

A hangsugárzókat zárlatmentesen és az előírt polaritással kell csatlakoztatni! Amúgy az áramtalanított állapotban kell elvégezni!

AKÉSZÜLÉK ÜZEMBE HELYEZÉSE

1. Ellenőrizze, hogy a **POWER** főkapcsoló kikapcsolt állapotban van-e! („0” pozíció)
2. A fentiek alapján kösse be a hangsugárzókat, majd igénye szerint a mikrofonokat és az egyéb sztereó jelforrásokat (pl. CD lejátszó, MP3 lejátszó, magnó, rádió, szintetizátor...).
3. Csatlakoztassa a hálózati kábelt a hálózati csatlakozóaljzatba.
4. Tekerjen minimum állásba minden szabályozót.
5. Kapcsolja be az erősítőt, és fordítsa középpállásig a **LEVEL** gombot.
6. Óvatosan állítsa be a használni kívánt csatornák szabályozóit a megfelelő hangerő eléréséig.
7. Állítsa be a magas (**TREBLE**) és mély (**BASS**) hangszint.

AUTOMATIKUS NÉMÍTÁS (auto fader)

A **MIC 1** mikrofon bemenet prioritást élvez a másik kettővel szemben. Az ide csatlakoztatott mikrofonba beszélve automatikusan lehalkul a háttérzene, majd a bemondás befejeztével visszaáll az eredeti szintre. A lehalkítás mértéke a hátoldali **MUTE** szabályozóval állítható.

A **CHIME** gomb a bemondás előtti figyelemfelkeltő gongot kapcsolja be.

FIGYELMEZTETÉSEK

- A 70/100 Voltos csatlakozók bekötésénél járjon el figyelmesen! Tilos ezeket érinteni működtetés közben! A készülék hátlapja ne legyen hozzáférhető működtetés közben!
- Tilos a készülék szétszerelése, átalakítása! Áramütés veszély! A hálózati feszültség jelenléte miatt tartsa be a szokásos életvédelmi szabályokat!
- Ne végezzen kábelcsatlakoztatást működés közben!
- Soha ne kapcsolja be a rendszert feltételezett hangerőállás mellett! Az ilyenkor előforduló recsszés, vagy egyéb zajlökés azonnal tönkretelheti a hangsugárzó(ka)t.
- Tilos a készüléket és csak jól szellőző helyre tegye! A hátlap mögött legalább 10 cm helyet kell biztosítani!
- Ügyeljen rá, hogy ne kerüljön idegen tárgy a hűtőventillátor lapátjai közé!
- A hangsugárzók pólusai nem érintkezhetnek a készülék burkolatával vagy egymással!
- A hálózati kábel megsérülése vagy egyéb meghibásodás esetén azonnal áramtalanítsa a hálózati kábel kihúzásával és forduljon szakemberhez!
- Védje napfénytől, portól, párától, nedvességtől! Ne tegye ki közvetlen hőszugárzásnak!
- Óvja a szélsőséges hőmérsékleti viszonyoktól!
- Kizárólag beltérben, száraz körülmények között használható!
- A védelmi áramkör működésbe lépése után (FAULT LED világít) a készülék némít. Azonnal kapcsolja ki és csak a hiba elhárítása után helyezze ismét üzembe!
- A biztosítékot csak azonos értékűre szabad kicserélni!
- A felelőtlen, szakszerűtlen használatból eredő meghibásodásokra nem érvényesíthető a garancia!
- A tisztítás puha, száraz törölkendővel és ecsettel történhet. Ne alkalmazzon agresszív tisztítószerkeket!



SAL

**MPA 120, MPA 250****univerzální mixovač-zesilovač****POUŽITÍ**

Mnohostranně použitelný profesionální zesilovač, který je schopen fungovat také v různém zapojení 70/100/110 Voltů a tradičních 4-16 Ohm reproduktorů. Ideální v takových institucích, kde se musí provozovat současně mnoho nebo/a od sebe ve velké vzdálenosti umístěných reproduktorů (např. úřad, škola, ordinace, správní budovy...). Díky šestizónovému uspořádání lze ozvučení různých sál, částí budov jednotlivě zapojit. Kromě toho lze vybudovat tradičními reproduktory systém ozvučení s výborným efektem například při použití na jevišti, v orchestru. Kromě toho disponuje zabudovaným 6-ti kanálovým mixovačem a regulací výšek/basů. Při použití mikrofonu (jen MIC 1) automaticky reguluje hudbu na hladinu nastavenou uživatelem, poté, když mluvený projev skončí, znovu zesílí. Účinnost hlasového projevu ve značné míře podporuje upozorňující gong, který se ozve po stlačení tlačítka. MPA 120 je zároveň vhodný k uvedení do provozu i 15-20, MPA 250 dokonce na 30-35 kusů 100 (110) V reproduktorů s transformátorem (např. WAS, CES série). Na stereo výstup lze připojit další zesilovač, tímto způsobem lze vybudovat systém libovolné velikosti.

OVLADAČE

POWER	Zapínání a vypínání
LEVEL	Hlavní regulátor hlasitosti
TREBLE	Regulátor vysokých zvuků
BASS	Regulátor basů
AUX1, AUX2, AUX3	Tři stereo vstupy regulace hlasitosti
MIC1, MIC2, MIC3	Tři vstupy mikrofonu ovládaní zvuku
CHIME	Upozorňující zvukový efekt gong
CH1-CH6	Spínač šesti skupin reproduktorů (jen 100 V)
POWER LED	LED kontrolka signalizující zapnutí
FAULT LED	LED signalizující chybu
Řada LED pro indikaci dB	Přístroj na měření hladiny signálu
MUTE (na zadní straně)	Při použití MIC1 nastavení použití automatického mixu hudby (hlasitost)

PŘÍPOJKY

MIC1, MIC2, MIC3 INPUT	Tři vstupy mikrofonu
AUX1, AUX2, AUX3 INPUT	Tři stereo vstupy
AUX OUT	Stereo výstup ke vnějšímu zesilovači
100 V, 70 V	Přípojky vysokého napětí pro speciální reproduktory
4-16 Ohm	Pozitivní připojení k tradičním reproduktorům
COM	Tělo reproduktoru (-) zásuvka
CH1 – CH6	6 x 2 zásuvek k 100 V reproduktorům
FUSE	Tavná pojistka

PŘIPOJENÍ REPRODUKTORŮ

U zesilovače je možné kombinované zatížení. Tomu odpovídá provozování 70/100 (110) V tradičních reproduktorů spolu se systémem reproduktorů. Maximálně využitelný výkon se rozdělí mezi reproduktory, v závislosti toho se musí určit typ a množství reproduktorů, které chcete zapojit. Reprodukory se musí zapojit tak aby nedošlo ke zkratu a s předepsanou polaritou! Veškeré úkony se musí provádět ve stavu bez napětí!

UVEDENÍ PŘÍSTROJE DO PROVOZU

1. Zkontrolujte, je-li hlavní vypínač **POWER** ve vypnutém stavu! („0“ pozice)
2. Na základě výše uvedených zapojte reproduktory, poté dle vašeho požadavku mikrofony a další zdroje stereo signálu (např. CD přehrávač, MP3 přehrávač, magnetofon, rádio, syntetizátor...).
3. Připojte síťový kabel do zásuvky sítě.
4. Všechny regulátory nastavte do polohy minima.
5. Zapněte zesilovač a tlačítko **LEVEL** otočte do střední polohy.
6. Opatrně nastavte ovladače kanálů, které chcete používat, na odpovídající hlasitost, které chcete dosáhnout.
7. Nastavte výšky (**TREBLE**) a basy (**BASS**).

AUTOMATICKÉ ZESLABOVÁNÍ (auto fader)

Vstup mikrofonu **MIC 1** má prioritu oproti zbylým dvěma. Při projevu do sem připojeného mikrofonu hudba automaticky zeslabuje v pozadí a po ukončení projevu zesílí na původně nastavenou hlasitost. Míra zeslabení se nastavuje na zadní straně ovladačem **MUTE**.

Tlačítko **CHIME** zapíná upozorňující gong před projevem.

UPOZORNĚNÍ

- Při zapojení přípojek 70/100 V postupujte opatrně! Je zakázáno dotýkat se jich v průběhu provozu! Zadní strana přístroje nesmí být přístupná v průběhu jeho provozu!
- Je zakázáno přístroj rozebírat, měnit! Nebezpečí zásahu elektrickým proudem! Kvůli přítomnosti síťového napětí dodržujte obvyklé bezpečnostní předpisy na ochranu zdraví a života!
- Nepřipojujte kabel v provozu!
- Nikdy nezapínejte systém při zesílené hlasitosti! Zapraskání, nebo jiný zvukový náraz, který takto vzniká může okamžitě zničit reproduktor(y).
- Nikdy nezakrývejte přístroj a umístěte ho na dobře větrané místo! Za zadní stranou musí být zachována mezera o velikosti nejméně 10 cm!
- Dbejte, aby se do prostoru ventilátoru nedostal žádný cizí předmět!
- Póly reproduktorů se nesmí dotýkat krytu přístroje, ani navzájem!
- V případě poškození síťového kabelu nebo v jiné poruchy okamžitě odpojte od sítě vytažením síťového kabelu ze zásuvky a obraťte se na odborníka!
- Chraňte před slunečným zářením, od prachu, výparů, vlhkosti! Nevystavujte přímému tepelnému záření!
- Chraňte před vlivy extrémních teplotních podmínek!
- Používejte výhradně v interiéru, v suchých prostorách!
- Po uvedení do provozu ochranného elektrického obvodu (svítí **FAULT LED**) přístroj stlumi. Okamžitě ho vypněte a do provozu ho opět uveďte pouze po odstranění závady!
- Výměnu pojistky lze provést pouze pojistkou stejné hodnoty!
- Na poruchy vzniklé v důsledku nezodpovědného, neodborného použití nelze uplatnit záruku!
- Čištění provádět pouze suchým, měkkým hadříkem a štětcem. Nepoužívejte agresivních čisticích prostředků!



SOMOGYI ELEKTRONIC®

SAL

RO

MPA 120, MPA 250**amplificator-mixer universal****UTILIZARE**

Amplificator multifuncțional profesional, care poate suporta chiar și simultan difuzoare pe 70/100/110V și clasice 4-16 Ohm. Este ideal pentru instituții unde este necesară folosirea în același timp a mai multor difuzoare / sau acestea se află la distanțe mari (ex. birouri, școli, spitale, instituții publice, magazine etc...). Datorită sistemului de delimitare a 6 zone, amplificarea se poate cupla separat pe diferite săli, încăperi, corpuri de clădire. În afară de aceasta funcție se poate folosi cu succes și pentru amplificarea sistemelor cu boxe clasice (4-16 Ohm).

Pe lângă cele de mai sus amplificatorul este prevăzut cu un mixer integrat pe 6 canale și reglaj de ton înalte/joase. La utilizarea microfonului sonorul este redus până la un nivel stabilit înainte, iar după ce vorbitorul termină discursul (vorbitorul în microfon) acesta revine la nivelul inițial. Impactul discursului poate fi crescut prin utilizarea semnalului de atenționare - gong, comandabil prin apăsarea butonului dedicat.

Amplificatorul MPA 120 suportă simultan până la 15-25 de difuzoare la 100 (110) Volți prevăzute cu transformator, iar MPA 250 până la 30-35 bucăți. (ex. seriile SAL: WAS, CES etc...). Pe ieșirea stereo se pot cupla după plac alte amplificatoare asigurând astfel configurarea sistemului dorit.

BUTOANE/ELEMENTE DE CONTROL

POWER	Pornire/oprire
LEVEL	Reglaj volum principal
TREBLE	Reglaj ton înalte
BASS	Reglaj ton joase
AUX1, AUX2, AUX3	Reglaj volum intrări stereo
MIC1, MIC2, MIC3	Reglaj volum intrări microfon
CHIME	Semnal atenționare - gong
CH1-CH6	Comutatori 6 grupe difuzoare (numai la 100 V)
POWER LED	LED indicator funcționare
FAULT LED	LED indicator funcționare defectuoasă
șir LED-uri indicatoare dB	VU-metru cu LED-uri
MUTE (pe panoul spate)	Reglajul reducerii automate a sonorului la folosirea intrării MIC1 (volum)

CONECTORI

MIC1, MIC2, MIC3 INPUT	Trei intrări microfon
AUX1, AUX2, AUX3 INPUT	Trei intrări stereo
AUX OUT	Ieșire stereo pentru alte amplificatoare
100 V, 70 V	Conectori speciali pentru difuzoare la tensiuni ridicate
4-16 Ohm	Conector pozitiv (+) difuzoare clasice
COM	Conector negativ masă (-)
CH1 – CH6	6 x 2 conectori pentru difuzoare 100 Volți
FUSE	Siguranță fuzibilă

CONECTAREA DIFUZOARELOR

Oferă posibilitatea folosirii mixte a amplificatorului. Astfel se pot conecta simultan sisteme pe 70/100 (110) Volți și boxe clasice 4-16 Ohm. Puterea necesară se împarte în funcție de numărul și tipul de difuzoare, iar dimensionarea sistemului se va face ținând cont de aceasta. Conectarea difuzoarelor/boxelor se va face cu respectarea polarităților evitând posibilitatea unor scurtcircuite. Conectarea difuzoarelor se va face cu amplificatorul scos de sub tensiune!

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A AMPLIFICATORULUI

1. Verificați ca întrerupătorul principal **POWER** să fie în poziție oprit („0”).
2. Pe baza celor enunțate mai sus legați difuzoarele/boxele în funcție de necesități, apoi conectați sursele de semnal microfoane sau alte surse de semnal stereo (ex. CD player, Mp3 player, magnetofon, radio, sintetizator etc. ...)
3. Conectați cablul de alimentare în soclul de rețea.
4. Rotiți toate potențiometrele de reglaj în poziția minim.
5. Porniți amplificatorul și rotiți până la poziția de mijloc butonul **LEVEL**.
6. Reglați cu atenție potențiometrele aferente canalelor pe care doriți să le utilizați până la atingerea volumului dorit.
7. Folosiți butoanele (**TREBLE**) și (**BASS**) pentru reglajul de ton înalte respectiv joase.

REDUCEREA AUTOMATĂ A SONORULUI (auto fader)

Intrarea de microfon **MIC 1** are prioritate față de celelalte două. Vorbind în microfonul cuplat la această conexiune, amplificatorul reduce automat volumul muzicii de fundal, iar la oprirea vorbirii volumul revine la nivelul inițial. Nivelul de reducere a volumului se face cu ajutorul butonului **MUTE** aflat pe panoul spate al aparatului. Butonul **CHIME** cuplează semnalul de atenționare – gong.

ATENȚIE

- Procedați cu atenție sporită la conectarea difuzoarelor de 70/100 Volți! Este interzisă atingerea acestora în timpul funcționării! Panoul din spate al aparatului trebuie să fie izolat în timpul funcționării iar accesul la acesta restricționat!
- Este interzisă demontarea, modificarea! **PERICOL DE ELECTROCUTARE!** Având în vedere prezența tensiunilor ridicate (rețea 220V, sistem 70, 100, 110V) la folosirea aparatului se va ține cont de normele generale de protecție la electrocutare!
- Nu efectuați conectări de cabluri în timpul funcționării!
- Nu porniți niciodată amplificatorul cu volumul dat la maxim! Impulsul inițial care apare în aceste momente poate duce la distrugerea definitivă a difuzoarelor!
- Nu acoperiți niciodată aparatul în timpul funcționării! Amplasați aparatul într-un loc cu aerisire corespunzătoare! Trebuie asigurată întotdeauna un spațiu liber de minim 10 cm de la panoul de spate al aparatului!
- Aveți grijă să nu pătrundă obiecte străine între palele ventilatorului de răcire!
- Aveți grijă ca polii difuzoarelor să nu fie în contact unul cu celălalt sau cu carcasa aparatului!
- Dacă sesizați o defecțiune sau deteriorare a aparatului sau a cablului de alimentare, nu le mai folosiți, scoateți imediat aparatul de sub tensiune și adresați-vă unui specialist!
- Feriți aparatul de praf, vapori, umiditate, radiații solare și termice directe!
- Nu expuneți aparatul la condiții de temperatură extreme!
- Utilizați aparatul doar în interior, în condiții de mediu uscat!
- La activarea circuitului de protecție (LED-ul **FAULT** luminează) aparatul oprește sonorul! Opriti imediat aparatul! Puneți aparatul în funcțiune doar după ce defecțiunea a fost identificată și remediată!
- Schimbați siguranța doar cu o siguranță cu valoare identică!
- Garanția nu acoperă defectele apărute ca urmare a utilizării necorespunzătoare a produsului!
- Pentru curățarea aparatului folosiți o cârpă moale și o pensulă! Nu folosiți agenți de curățare agresivi!

CE



SOMOGYI ELEKTRONIK®

SAL



MPA 120, MPA 250

univerzalno pojačalo sa miksetom

NAMENA

Širokonamensko profesionalno audio pojačalo koji je moguće koristiti i u kombinovanom režimu rada 70/100/110 V i klasični 4-16 Ohma. Idealna za ustanove gde se zvučnik ili više zvučnika postavlja na veće razdaljine od pojačala (škole, lekarske ordinacije, hoteli ...). Zahvaljujući izvedbi sa šest zona moguće je uključivanje i isključivanje raznih delova i prostorija objekata. Klasičnim sistemom se jednostavno može izgraditi ozvučenje na primer na binama ili za muzičarske potrebe.

Pored toga u pojačalo je ugrađena šestokanalna mikseta sa regulacijom boje tona. Automatsko miksovanje je moguće samo na mikrofonskom ulazu (MIC 1) gde se na unapred podešen način smanjuje i pojačava muzika kada je mikrofonski aktiviran ili isključen. Obaveštenja preko mikrofona su efikasnija korišćenjem zvučnog signala koji se aktivira pritiskom na dugme.

Pojačalo MPA 120 pogodna je za pokretanje 15-20 zvučnika dok model MPA 250 za 30-35 zvučnika sistema 100 (110) volti tipskih oznaka WAS i CES. Na stereo izlaz je moguće povezati dodatna pojačala, tako je sistem proširiv po želji.

KONTROLE

POWER	Uklj./Isklj.
LEVEL	Glavno podešavanje jačine zvuka
TREBLE	Podešavanje visokih tonova
BASS	Podešavanje niskih tonova
AUX1, AUX2, AUX3	Tri stereo ulaza sa podešavanjem jačine zvuka
MIC1, MIC2, MIC3	Tri mikrofonska ulaza sa podešavanjem jačine zvuka
CHIME	Taster za zvučni signal
CH1-CH6	Prekidač za šest grupa zvučnika (samo 100 V)
POWER LED	LED indikator uključenosti
FAULT LED	LED indikator greške
dB indikator LED	Indikator nivoa signala
MUTE (sa zadnje strane)	MIC1 korišćenjem muzika se automatski stišava, podešavanje (jačina zvuka)

PRIKLJUČCI

MIC1, MIC2, MIC3 INPUT	Ulaz tri mikrofona
AUX1, AUX2, AUX3 INPUT	Tri stereo ulaza
AUX OUT	Stereo izlaz za drugo pojačalo
100 V, 70 V	Priključci za zvučnike visokonaponskog sistema
4-16 Ohm	Pozitivni pol za klasične zvučnike (+)
COM	Negativni pol za klasične zvučnike (-)
CH1 - CH6	6 x 2 priključaka za 100 V sistem
FUSE	Toplji osigurač

PRIKLJUČENJE ZVUČNIKA

Moguće je kombinovano opterećivanje pojačala. Istovremeno priključenje zvučnika sistema 70/100 (110) V i klasičnih zvučnika. Ukupna snaga će se deliti na ukupan broj priključenih zvučnika, na osnovu tih podataka treba odrediti broj i vrstu potrebnih zvučnika. Zvučnike treba vezati bez kratkih spojeva pazeći na polaritete! Povezivanje treba raditi u isključenom stanju!

PUŠTANJE U RAD

1. Proverite dali je glavni prekidač u isključenom položaju **POWER!** (pozicija „0“)
2. Po gore navedenom priključite zvučnike, i po želji mikrofone i ostale audio uređaje (CD, MP3, radio sintesajzer ...).
3. Pojačalo uključite u mreži.
4. Sve potencijometre stavite na min.
5. Uključite pojačalo, **LEVEL** potencijometar postavite na sredinu.
6. Pažljivo podesite potencijometre priključenih uređaja na željeni nivo.
7. Podesite boju tona (**TREBLE**) visoki, (**BASS**) niski.

AUTOMATSKI MIKSER (auto fader)

MIC 1 mikrofonski ulaz uživa prednost u odnosu na ostale mikrofonske ulaze. Prilikom korišćenja ovog mikrofona muzika se automatski stišava dok traje govor i automatski se pojačava nakon završetka govora. Nivo stišavanja se podešava potencijometrom **MUTE** sa zadnje strane pojačala. Taster **CHIME** uključuje zvučni signal koji se po potrebi koristi pre početka govora.

NAPOMENE

- Budite pažljivi prilikom priključenja sistema 70/100 V! Zabranjeno pipanje u toku rada! U toku rada ne sme da je zadnja strana dostupna rukama!
- Zabranjeno rastavljanje i prepravka uređaja! Opasno po život! Držite se standardnih mera zaštite prilikom rada sa ovakvim uređajima!
- Ne vršite povezivanja dok je uređaj uključen!
- Nikada ne uključujte pojačalo potencijometrima na maksimumu, to može trenutno da ošteti zvučnike ili pojačalo!
- Nikada ne prekrivajte uređaj, ostavite oko uređaja dovoljan prostor za ventilaciju, minimalno 10cm!
- Obratite pažnju da ništa ne upadne između lopatica ventilatora!
- Zvučnički kablovi ne smeju biti u kratkom spoju i ne smeju dodirivati kućište pojačala!
- Odmah izvucite iz struje ukoliko se ošteti priključni kabel ili uređaj, obratite se stručnom licu!
- Štitite od direktnog sunca, prašine, pare i vlage. Ne izlagajte je direktnoj toploti!
- Štitite je od ekstremnih temperatura!
- Uređaj je predviđen za upotrebu u suvim zatvorenim prostorijama!
- Ako se aktivira automatska zaštita, automatski se stišava zvuk, pali se **FAULT** LED dioda. Odmah isključite pojačalo i uključite je samo nakon odklanjanja greške!
- Osigurač menjajte samo identičnim originalu!
- Kvarovi prouzrokovani nepravilnim i nepropisnim rukovanjem ne spadaju pod garanciju!
- Čišćenje vršite mekanim krpama ili četkama, ne koristite agresivna sredstva!



SAL

SK

MPA 120, MPA 250**univerzálny mixážny zosilňovač****POUŽITIE**

Mnohostranne použiteľný profesionálny zosilňovač, ktorý je schopný fungovať i v rôznom zapojení 70/100/110 V a tradičných 4-16 Ohm reproduktorov. Ideálny v takých inštitúciách, kde sa musí súčasne prevádzkovať mnoho alebo/a od seba vo veľkej vzdialenosti umiestnených reproduktorov (napr. úrad, škola, ordinácia, správne budovy...). Vďaka 6-zónovému usporiadaniu možno ozvučiť rôzne sieni, časti budov jednotlivito zapojiť. Okrem toho možno vybudovať tradičnými reproduktormi systém ozvučenia s výborným efektom napríklad pre použitie na javisku, v orchestru.

Okrem toho disponuje zabudovaným 6-kanálovým mixovačom a reguláciou výšok/basov. Pri použití mikrofónu (len MIC 1) automaticky reguluje hudbu na hladinu nastavenú užívateľom, potom, ako hovorový prejav skončí, sa znovu zosilní. Účinnosť hlasového prejavu v značnej miere podporuje upozorňujúci gong, ktorý sa ozve po stlačení tlačidla. MPA 120 je zároveň vhodný k uvedeniu do prevádzky i 15-20, MPA 250 dokonca na 30-35 kusov 100 (110) V reproduktorov s transformátorom (napr. WAS, CES série). Na stereo výstup možno pripojiť ďalší zosilňovač, týmto spôsobom možno vybudovať systém ľubovoľnej veľkosti.

OVLÁDACIE PRVKY

POWER	Za- a vypínanie
LEVEL	Hlavný regulátor hlasitosti
TREBLE	Regulátor vysokých tónov
BASS	Regulátor basov
AUX1, AUX2, AUX3	Tri stereo vstupy regulácie hlasitosti
MIC1, MIC2, MIC3	Tri vstupy mikrofónu ovládania zvuku
CHIME	Upozorňujúci zvukový efekt gong
CH1-CH6	Spínač šiestich skupín reproduktorov (len 100 V)
POWER LED	LED kontrolka signalizujúca zapnutie
FAULT LED	LED signalizujúca chybu
Rada LED indikujúcich dB	Pripravený na meranie hladiny signálu
MUTE (na zdanej strane)	Pri použití MIC1 nastavenie použitia automatického mixu hudby (hlasitosť)

PRIPOJKY

MIC1, MIC2, MIC3 INPUT	Tri vstupy mikrofónu
AUX1, AUX2, AUX3 INPUT	Tri stereo vstupy
AUX OUT	Stereo výstup k vonkajšiemu zosilňovaču
100 V, 70 V	Pripojky vysokého napätia pre špeciálne reproduktory
4-16 Ohm	Pozitívne pripojenie k tradičným reproduktorom
COM	Pripojka tela reproduktora (-)
CH1 – CH6	6 x 2 zásuviek k 100 V reproduktorom
FUSE	Tavná poistka

PRIPOJENIE REPRODUKTOROV

U zosilňovača je možné kombinované zaťaženie. Tomu odpovedá prevádzkovanie 70/100 (110) V tradičných reproduktorov spolu so systémom reproduktorov. Maximálne využiteľný výkon sa rozdelí medzi reproduktormi, v závislosti od toho sa musí určiť typ a množstvo reproduktorov, ktoré chcete zapojiť.

Reproduktory sa musia zapojiť tak, aby nedošlo k skratu a s predpísanou polaritou! Všetky úkony sa musia vykonávať v stave bez napätia!

UVEDENIE PRÍSTROJA DO PREVÁDZKY

1. Skontrolujte, či je hlavný vypínač **POWER** vo vypnutom stave („0“ pozícia)!
2. Na základe hore uvedených zapojte reproduktory, potom podľa vašej požiadavky mikrofóny a ďalšie zdroje stereo signálu (napr. CD prehrávač, MP3 prehrávač, magnetofón, rádio, syntetizátor...).
3. Pripojte sieťový kábel do zásuvky siete.
4. Všetky regulátory nastavte do polohy minima.
5. Zapnite zosilňovač a tlačidlo **LEVEL** otočte do strednej polohy.
6. Opatrne nastavte ovládače kanálov, ktoré chcete používať, na odpovedajúcu hlasitosť, ktoré chcete dosiahnuť.
7. Nastavte výšky (**TREBLE**) a basy (**BASS**).

AUTOMATICKÉ ZOSLABOVANIE (auto fader)

Vstup mikrofónu **MIC 1** má prioritu oproti predchádzajúcim dvom. Pri prejave do sem pripojeného mikrofónu sa hudba automaticky zoslabuje v pozadí a po ukončení prejavu sa zosilní na pôvodne nastavenú hlasitosť. Miera zoslabenia sa nastavuje na zadnej strane ovládačom **MUTE**.

Tlačidlo **CHIME** zapína upozorňujúci gong pred prejavom.

UPOZORNENIA

- Pri zapojení pripojok 70/100 V postupujte opatrne! Je zakázané dotýkať sa ich v priebehu prevádzky! Zadná strana prístroja nesmie byť prístupná v priebehu jeho prevádzky!
- Je zakázané prístroj rozoberať, meniť! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom! Kvôli prítomnosti sieťového napätia dodržujte obvyklé bezpečnostné predpisy na ochranu zdravia a života!
- Nepripojujte kábel počas prevádzky!
- Nikdy nezapínajte systém pri zosilnenej hlasitosti! Zapraskanie, alebo iný zvukový náraz, ktorý takto vzniká môže okamžite zničiť reproduktor(y).
- Nikdy nezakrývajte prístroj a umiestnite ho na dobre vetrané miesto! Za zadnou stranou musí byť zachovaná medzera o veľkosti najmenej 10 cm!
- Dbajte na to, aby sa do priestoru ventilátora nedostal žiadny cudzí predmet!
- Póly reproduktorov sa nesmú dotýkať krytu prístroja, ani navzájom!
- V prípade poškodenia sieťového kábla alebo inej poruchy okamžite odpojte od siete vytiahnutím sieťového kábla zo zásuvky a obráťte sa na odborníka!
- Chránite pred snečným žiarením, od prachu, výparu, vlhkosti! Nevystavujte priamemu tepelnému žiareniu!
- Chránite pred vplyvmi extrémnych teplotných podmienok!
- Používajte výhradne v interiéri, v suchých priestoroch!
- Po uvedení do prevádzky ochranného elektrického obvodu (svieti **FAULT LED**) prístroj stlmí. Okamžite ho vypnite a do prevádzky ho opäť uvedte iba po odstránení závady!
- Poistku nahradzujte iba poistkou rovnakej hodnoty!
- Na poruchy vzniknuté v dôsledku nezodpovedného, neodborného použitia nie je možné uplatniť záruku!
- Čistenie vykonávajte iba suchou, mäkkou utierkou a štetcom. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky!

CE



SOMOGYI ELEKTRONIC®

SAL

SLO

MPA 120, MPA 250

univerzalni ojačevalec z mikseto

NAMEN

Širokonamenski profesionalni audio ojačevalec katerega lahko uporabljamo v kombiniranem režimu dela 70/100/110 V in klasični 4-16 Ohma. Idealen za ustanove kje se zvočnik ali več zvočnikov vgrajujejo na daljših razdaljah od ojačevalca (šole, zdravniške ordinacije, hoteli ...). Zahvaljujoč izvedbi s šestimi zonami je možno vklapljanje in izklapljanje različnih delov in prostorov objekta. S klasičnim sistemom se enostavno lahko naredi ozvočenje, na primer na odrih ali za glazbene potrebe.

Poleg tega v ojačevalcu je vgrajena šestkanalna mikseta z regulacijo barve zvoka. Avtomatsko miksanje je možno samo na mikrofonskem vhodu (MIC 1) kjer se na vnaprej prilagojen način zmanjšuje in povečuje muzika kadar je mikrofonski aktivni ali izklopljen. Obveščanja preko mikrofona so bolj efikasna z uporabo zvočnega signala katerega aktiviramo s pritiskom na gumb.

Ojačevalec MPA 120 je primeren za pogon 15-20 zvočnikov, dokler model MPA 250 za 30-35 zvočnikov sistema 100 (110) V tipskih oznak WAS i CES. Na stereo izhodu je možno povezovati dodatne ojačevalce, tako da sistem lahko širimo po želji.

NADZOR

POWER
LEVEL
TREBLE
BASS
AUX1, AUX2, AUX3
MIC1, MIC2, MIC3

CHIME
CH1-CH6
POWER LED
FAULT LED
dB indikator LED
MUTE (z zadnje strani)

VKLOP/IZKLOP

Glavna namestitev moči zvoka
Uravnotežanje visokih tonov
Uravnotežanje nizkih tonov
Trije stereo vhodi z uravnotežanjem moči zvoka
Trije mikrofonski vhodi z uravnotežanjem moči zvoka
Stikalo za zvočni signal
Stikalo za šest skupin zvočnikov (samo 100 V)
LED indikator vklopa
LED indikator napak
Indikator nivoja signala
MIC1 z uporabo se muzika avtomatski zmanjša, namestitev (moči zvoka)

PRIKLJUČCI

MIC1, MIC2, MIC3 INPUT Vhod za tri mikrofona
AUX1, AUX2, AUX3 INPUT Trije stereo vhodi
AUX OUT Stereo izhod za drugi ojačevalec
100 V, 70 V Priključki za zvočnike visokonapetostnega sistema
4-16 Ohm Pozitivni pol za klasične zvočnike (+)
COM Negativni pol za klasične zvočnike (-)
CH1 - CH6 6 x 2 priključkov za 100 V sistem
FUSE Taljiva varovalka

PRIKLOP ZVOČNIKOV

Možna je kombinirana obremenitev ojačevalca. Istočasni priklop zvočnikov sistema 70/100 (110) V in klasičnih zvočnikov. Skupna moč se deli na skupno število priklopljenih zvočnikov, na osnovi teh podatkov je potrebno odrediti število in vrsto potrebnih zvočnikov. Zvočnike je treba vezati brez kratkih stikov s tem da ste pozorni na polaritete! Povezovanje zvočnikov se vrši ko ojačevalec ni pod napetostjo.

DELOVANJE

1. Preverite ali je glavno stikalo v izklopljenem položaju **POWER!** (pozicija „0“)
2. Po zgoraj navedenem priklopite zvočnike, in po želji mikrofone in ostale avdio naprave (CD, MP3, radio mešalec ...).
3. Priklopite ojačevalec.
4. Vse potenciometre nastavite na min.
5. Vključite ojačevalec, **LEVEL** potenciometer postavite na sredino.
6. Pazljivo nastavite potenciometre priklopljenih naprav na željeni nivo.
7. Nastavite barvo zvoka (**TREBLE**) visoki, (**BASS**) nizki.

AVTOMATSKI MIKSER (auto fader)

MIC 1 mikrofonski vhod uživa prednost v primerjavi s ostalimi mikrofonskimi vhodi. Pri uporabi mikrofona muzika se avtomatski zmanjša dokler traja govor in avtomatski se pojača po končanem govoru. Nivo zmanjševanja se nastavlja potencijetrom **MUTE** na zadnji strani ojačevalca. Stikalo **CHIME** vkloplja zvočni signal katerega po potrebi upravlja pred začetkom govora.

OPOMBE

- Bodite pazljivi ob vklopu sistema 70/100 V! Prepovedano je dotikanje tekom dela sistema! Zadnja stran ne sme biti dostopna rokam!
- Prepovedano je raztavljanje in popravilo naprave! Nevarno po življenje! Pridržujte se standardnih mer zaščite ob delu s tovrstnimi napravami!
- Ne vezati dokler je naprava priklopljena!
- Nikoli ne vklaplajte ojačevalca s potencijetrom na maksimumu, to lahko poškoduje zvočnike in ojačevalec!
- Nikoli ne prekrivajte napravo, pustite ji dovolj prostora za ventilacijo in hlajenje, minimalno 10cm!
- Bodite pozorni na lopatico ventilatorja- naj bo čista!
- Zvočniški kabli ne smejo biti v kratkem stiku in se ne smejo dotikati ohišja ojačevalca!
- Takoj izklopite iz elektrike v kolikor se priključni kabel ali naprav poškodujeta, obrnite se na strokovno osebo!
- Zaščitite napravo od direktnega vpliva sonca, prahu, pare in vlage ter direktnih izvorov toplote!
- Zaščitite jo od ekstremnih temperatur!
- Naprava je namenjena za uporabo v suhih prostorih!
- V kolikor se aktivira avtomatska zaščita, avtomatski se zmanjša zvok, prižge se **FAULT LED** dioda. Takoj izklopite ojačevalec in nanovo vključite samo v primeru če ste napako odpravili!
- Varovalko zamenjajte z identično originalu!
- Napake povzročene z nepravilnim i nepredpisnim rokovanjem niso predmet garancije!
- Čiščenje vršite z mehkiimi krpami ali ščetkami, ne uporabljajte agresivnih sredstev!

CE

S

SOMOGYI ELEKTRONIC®

SAL**MPA 120, MPA 250**

	MPA 120	MPA 250
Power	120 Watt	250 Watt
1. SP out	100 - 110 V~	100 - 110 V~
2. SP out	70 V~	70 V~
3. SP out	4 – 16 Ohm	4 – 16 Ohm
f	50 – 18.000 Hz	50 – 18.000 Hz
THD	< 0,1 % (1 kHz)	< 0,1 % (1 kHz)
S/N MIC 1-3	69 dB	69 dB
S/N AUX 1-3	71 dB	71 dB
Z MIC 1-3	600 Ohm - 60 dB	600 Ohm - 60 dB
Z AUX 1-3	10 kOhm - 20 dB	10 kOhm - 20 dB
BASS	100 Hz ± 18 dB	100 Hz ± 18 dB
TREBLE	12.000 Hz ± 18 dB	12.000 Hz ± 18 dB
MIC 1 auto fader	0 – 30 dB	0 – 30 dB
V / Hz / W	200-240 V~ / 50 Hz / 150 W	200-240 V~ / 50 Hz / 300 W
Dimensions	430 x 90 x 390 mm	430 x 90 x 390 mm

Importálja: **SOMOGYI ELEKTRONIC®**
9027 Győr, Gesztenyefa út 3. • www.sal.hu
Szarmazási hely: Kína

Distributor: **S.C. Somogyi Electronic S.R.L.**
Centrul Logistic Coratim II, Hala 12, com. Florești Str. Avram Iancu nr. 442-446
(drum E60, lângă Metro Cluj), jud Cluj • www.somogyi.ro e-mail: office@somogyi.ro
tel: +40 264/406 488, fax: +40 264/406 489
Țara de origine: China

Uvoznik za SRB: **Elementa d.o.o.**,
Jovana Mikića 56, 24000 SUBOTICA, SRBIJA • tel: ++381(0)24 686 270
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kína

Distribútor: **Somogyi Electronic Slovensko s.r.o.**
Záhradnícka 10, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/ 35 7902400 • www.salshop.sk
Krajina pôvodu: Čína

Distributer za SLO: **Elementa Elektronika d.o.o.**
Osek 7a, 2235 Sveta Trojica • tel – fax: +386 2 729 20 24 • Web: www.elementa-e.si
Država porekla: Kitajska

**SOMOGYI ELEKTRONIC®**